

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **22 (1904)**

Heft 182

PDF erstellt am: **24.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnemente:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester » 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre » 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. —  
Registre du commerce. — Statistique télégraphique internationale de 1903. — Kanal-  
wirkungen.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 avril 1904.  
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 6 mai 1904, à 9 heures  
du matin, à l'Hôtel-de-Ville de La Chaux-de-Fonds.  
Délai pour les productions: 30 mai 1904.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

##### Konkureröffnungen. — Ouvertures de faillites.

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige be-  
wohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Enge in Zürich II. (735\*)  
Gemeinschuldnerin: Firma Kanitz & Cie., Lebensmittel-Import-Gesellschaft, Gotthardstrasse 56, dato Seestrasse 65, in Zürich II.  
Datum der Konkurseröffnung: 15. April 1904.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 7. Mai 1904, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Rigi, in Enge, Zürich II.  
Eingabefrist: 27. Mai 1904.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Hottingen in Zürich V. (740\*)  
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Eprecht & Cie, Kolonialwaren-, Zigarren- und Landesproduktenhandlung, auf der Platte, in Zürich V.  
Datum der Konkurseröffnung: 15. April 1904.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. Mai 1904, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Platte» in Zürich V.  
Eingabefrist: 31. Mai 1904.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Riesbach in Zürich V. (743\*)  
Gemeinschuldnerin: Firma Spörri & Ruedi, technisches Bureau, Fröhlichstrasse Nr. 54, in Zürich V.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. April 1904.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 9. Mai 1904, nachmittags 3 Uhr, in der Wirtschaft zum Grütli, Seefeldstrasse Nr. 77, in Zürich V.  
Eingabefrist: Bis 28. Mai 1904.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Riesbach in Zürich V. (755\*)  
Gemeinschuldnerin: Firma Senftleben-Kluge, Ingenieur-Bureau, Rämistrasse 3, in Zürich I (Inhaberin: Frau Anna Senftleben-Kluge, Dahlstrasse Nr. 3, in Zürich V).  
Datum der Konkurseröffnung: 16. April 1904.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis 20. Mai 1904.

**Kt. Bern.** Konkursamt Aarberg. (748)  
Gemeinschuldner: Uhlmann, Johann, Samuels sel., von Heimiswil, Landwirt, Negociant und Planteur, in Lyss, und gewesener Inhaber der Firma «Uhlmann-Möri» daselbst.  
Datum der Konkurseröffnung: 5. März 1904.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 7. Mai 1904, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Aarberg.  
Eingabefrist: Bis 30. Mai 1904.

**Kt. Basel-Stadt.** Konkursamt Basel-Stadt. (761)  
Gemeinschuldnerin: Die Kollektivgesellschaft unter der Firma: Fiechter & Gassmann, Spezerei- und Lebensmittelhandlung, Holderstrasse 2, in Basel (Inhaber: Karl Fiechter und Josef Felix Gassmann).  
Datum der Konkurseröffnung: 23. April 1904 infolge Betreibung.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 6. Mai 1904, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumelgasse 3, Erdgeschoss, rechts.  
Eingabefrist: Bis und mit 30. Mai 1904.

**Ct. de Neuchâtel.** Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (753)  
Failli: Pfenniger, Emile-Hermann, négociant en vins, seul chef de la maison «Emile Pfenniger», à La Chaux-de-Fonds, Rue Léopold Robert, n<sup>o</sup> 147.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (759)  
Failli: Bozon, Ch., Rue des Alpes, 21.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 février 1904.  
Première assemblée des créanciers: 9 mai 1904, à 10 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>re</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 31 mai 1904.

##### Kollokationsplan. — Etat de collocation.

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Enge in Zürich II. (732\*)  
Gemeinschuldner: Hofer, Hans, von Wynau (Bern), Agentur und Kommission in Rohseide, Mythenstrasse 23, in Zürich II.  
Anfechtungsfrist: Bis 7. Mai 1904 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Wädenswil. (760\*)  
Gemeinschuldner: Dubler, Carl, von Woblen (Kt. Aargau), zum «Abendstern», in Wädenswil, Inhaber der Firma C. Dubler, technisches Bureau.  
Anfechtungsfrist: Bis 10. Mai 1904 beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Horgen durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Zürich I. (752)  
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Krick & Weber, Fahrrad-fournituren en gros, Weinbergstrasse 20, in Zürich I.  
Anfechtungsfrist: Bis 10. Mai 1904 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

**Ct. de Berne.** Office des faillites de Delémont. (749)  
Failli: Imhoff, Fritz, aubergiste et fabricant de cadrans, à Basse-court.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 10 mai 1904.

**Kt. Basel-Stadt.** Konkursamt Basel-Stadt. (762)  
Gemeinschuldnerin: Färberei Kleinhüningen, vorm. E. Hersperger & M. Huguenin.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 10. Mai 1904.

##### Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte final.

**Ct. de Berne.** District de Moutier. (757)  
Faillite: La Société d'horlogerie de Reconvilier.  
Expiration du délai de dépôt: Dès le 30 avril 1904 à l'office des faillites de Moutier.  
Délai pour intenter actions en rectification: Jusqu'au 10 mai 1904.  
L'administrateur de la faillite: Schaffter, notaire.

**Kt. St. Gallen.** Konkursamt Unterrheinthal in Thal. (751)  
Gemeinschuldner: Rüegg-Broger, R., zum «Hecht» in Rheineck.  
Anfechtungsfrist: Vom 1. bis 10. Mai 1904 bei obgenannter Amtsstelle.

##### Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

**Kt. St. Gallen.** Konkursamt Untertoggenburg in Flawil. (750)  
Gemeinschuldner: Schlegel, Liebrecht, Maurermeister, in Flawil.  
Datum des Widerrufs: 26. April 1904.

##### Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

**Kt. St. Gallen.** Konkursamt St. Gallen. (754)  
Liegenschafts-Steigerung.  
Gemeinschuldner: Segesser, Andreas, Pfästerermeister, in St. Gallen.  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 30. Mai 1904, nachmittags 5 Uhr, im Restaurant zum Weinfalken, Metzgergasse 2, in St. Gallen.  
Objekt: Die Liegenschaft des Gemeinschuldners, am äusseren Sonnenweg Nr. 6, in St. Gallen, bestehend aus Grundstück Nr. 1549, Plan 36, mit dem unter Nr. 2821 für Fr. 47,500 brandversicherten Wohnhaus, nebst Automobilschopf und Gartenhaus samt Hofraum.  
Schatzungs- und Zuschlagspreis Fr. 61,000.  
Aufhebung der Steigerungsbedingungen: Vom 16. bis und mit 25. Mai 1904.

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

#### Kt. Aargau.

Bezirksgericht Kulm.

(745')

Schuldner: Schmidlin, J., Zigarrenfabrikant, in Reinach.

Datum der Bewilligung der Stundung: 19. April 1904.

Der Sachwalter: E. Gautschi, Gerichtskanzlist, in Kulm.

Eingabefrist: Bis 14. Mai 1904 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 6. Juni 1904, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zum Bären in Reinach.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

### Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

#### Kt. Zürich.

Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.

(756')

Schuldner: Heksch, Franz, Uhren- und Bijouteriewarenhändler, Seegartenstrasse 12, in Zürich V.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 18. Mai 1904, vormittags 8 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

## Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

#### Kt. Zürich.

Konkursgericht Zürich.

(758')

### Ediktal-Ladung.

Gegen Köne, Franz, Wirt, von Weidenau, Freiwaldau (Oesterreich), wohnhaft gewesen Neugasse 75, in Zürich III, dessen gegenwärtiger Aufenthaltsort hier unbekannt ist, hat Joseph Zini, Baugeschäft, in Zürich III, für die Forderung von Fr. 175, nebst Zins und Kosten, gestützt auf Art. 190 des Betreibungs- und Konkursgesetzes, das Konkursbegehren gestellt.

Zur Verhandlung über dieses Begehren ist Termin angesetzt auf Samstag, den 7. Mai 1904, vormittags 10 Uhr. Es steht dem Schuldner frei, zur genannten Zeit vor dem Konkursrichter im Gerichtsgebäude, Flössergasse 15, Parterre, zu erscheinen. Im Falle Nichterscheinens wird auf Grundlage der Akten entschieden.

Zürich, den 28. April 1904.

Namens des Konkursrichters,  
Der Gerichtsschreiber: Zolliker.

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau für den Registerbezirk Lebern, in Solothurn.

1904. 28. April. Die Firma U. J. Elser, Maurermeister, in Langendorf (S. H. A. B. Nr. 14 vom 6. Februar 1883, pag. 104) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Acquarossa (già Torre), distretto di Blenio.

1904. 28 aprile. La ditta in nome collettivo Peduzzi G e C<sup>o</sup>, in Dongio (F. u. s. di c. del 8 giugno 1899, n<sup>o</sup> 188, pag. 759), è cancellata in seguito a fusione in data 1<sup>o</sup> aprile 1904 colla società «Unione fabbrica Gazzose e Seltz del Sopraceneri».

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Yverdon.

1904. 29 avril. Il résultat des nouveaux statuts adoptés par l'assemblée générale des sociétaires du 16 avril 1904, qu'il a été constitué, le 9 octobre 1886, sous la dénomination de *Crédit Yverdonnois*, une association (titre XXVII C. O.) à durée illimitée, ayant son siège à Yverdon et faisant suite à la «Société Yverdonnoise de Crédit et d'Épargne», fondée le 9 janvier 1869 (F. o. s. du c. du 3 septembre 1903, n<sup>o</sup> 342, page 1366). Le but de l'association est de stimuler l'union du capital et du travail: a, par la mutualité du crédit basée sur la solvabilité matérielle et normale; b, en favorisant l'épargne. Le fonds social n'a pas de maximum déterminé. Il est formé par des parts de cent francs, nominatives, intransmissibles, donnant droit à un crédit équivalent. Tout sociétaire souscrit des parts jusqu'à concurrence du crédit pour lequel il est admis et en verse à ce moment le 20%. Chaque part donne droit proportionnellement à l'actif de l'association et participe aussi proportionnellement aux bénéfices et aux pertes. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de l'association. Ces engagements sont garantis par l'actif de l'association dans lequel rentrent les engagements personnels pris par les sociétaires au sujet du versement des parts qu'ils ont souscrites. Aucun sociétaire n'est obligé au delà du montant des parts qu'il a souscrites. Les causes de retraite des sociétaires sont les suivantes: le décès, la faillite, l'exclusion prononcée par la commission d'admission et la démission volontaire. Cette dernière doit être annoncée par lettre au directeur; elle peut être donnée à toute époque de l'année, mais elle ne prend date que dès le 31 décembre de l'année suivante, sous réserve des dispositions prévues aux art. 49 et 50 des statuts. Les comptes et le bilan de l'association seront arrêtés tous les six mois et ce dernier sera publié dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le produit net

établi par le bilan annuel, après déduction de tous frais et charges quelconques, comme des pertes consommées ou probables, sera réparti de la manière suivante: 1<sup>o</sup> une allocation au fonds de réserve sera fixée chaque année par le conseil général, qui devra tout d'abord avoir en vue la solidité de l'établissement. 2<sup>o</sup> Cette allocation, du minimum de 15%, prélevée, le bénéfice restant sera distribué: a. 90% aux sociétaires, au prorata du nombre de leurs parts, à titre de dividende; b. 10% au directeur et aux employés, à titre de rémunération extraordinaire et dans la proportion fixée par le conseil général. L'assemblée générale aura toujours le droit, avant toute répartition de bénéfices et de dividendes, de constituer des réserves extraordinaires en dehors du fonds de réserve. Si l'exercice donne de la perte, elle sera couverte par le fonds de réserve. Si ce fonds est épuisé, chaque sociétaire pourra être appelé à verser une valeur proportionnelle au montant de ses parts. L'association sera dissoute: 1<sup>o</sup> Si les pertes venaient à absorber le quart du capital nominal des parts; 2<sup>o</sup> par décision de l'assemblée générale, convoquée ad hoc, prise par les trois quarts des voix de l'association. L'assemblée générale, sur la proposition du conseil général, fixe le mode de liquidation. La répartition de l'actif aux sociétaires se fera au prorata du nombre de leurs parts et en se conformant d'ailleurs aux dispositions de l'art. 713 du C. F. O. Les organes et pouvoirs de l'association sont: 1<sup>o</sup> L'assemblée générale des sociétaires; 2<sup>o</sup> le conseil général; 3<sup>o</sup> le conseil de surveillance; 4<sup>o</sup> le comité de direction; 5<sup>o</sup> la commission d'admission; 6<sup>o</sup> le directeur; 7<sup>o</sup> les commissaires-vérificateurs. L'assemblée générale représente l'universalité des sociétaires; elle se compose de tous les propriétaires de parts. L'assemblée générale élit les membres du conseil général et les commissaires-vérificateurs; elle prend connaissance des comptes et bilans annuels et les approuve s'il y a lieu. Elle délègue sur tout appel de fonds en sus du cinquième versé par chaque sociétaire lors de son admission etc. L'administration de la société est confiée à un conseil général composé de quinze membres, qui doivent être sociétaires. Le conseil général nomme dans son sein le conseil de surveillance, composé de trois membres. Il choisit également dans son sein, ou en dehors et parmi les sociétaires, deux membres formant avec le directeur le comité de direction. Le conseil de surveillance avec le comité de direction forment la commission d'admission. Il y a à la tête de l'établissement un directeur qui est responsable de la régularité de toutes les opérations de l'association, de la comptabilité et de la caisse. Il est le chef des bureaux de l'association et a la surveillance et la direction générale. Il exécute les décisions du conseil général, de la commission d'admission et du comité de direction. L'association est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle du directeur ou par celle d'un membre du conseil de direction, signant en qualité d'administrateur délégué. Le conseil général du *Crédit Yverdonnois* est actuellement composé de: Charles Bujard, Charles Dessemondet, Henri Eternod, Louis Fankhauser, Ami Gonthier, Emile Henriod, Jacques Levallant, Alexandre Milliet, Emile Paillard, Prosper-Louis Servin, Fritz Willommet, tous à Yverdon, Charles Gagnaux, à Method, François Miéville, à Pomy, Edmond Grandjean et Henri Simon, fils, à Grandson. La signature sociale du *Crédit Yverdonnois* est exercée par le directeur Henri Raudin, et par les deux membres du comité de direction, Emile Paillard et Louis Fankhauser. La signature ci-devant conférée à Jules Vignet est radiée.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Statistique télégraphique internationale de 1902.

ÉTATS	Longueur des lignes		Fils conducteurs		ÉTATS	Longueur des lignes		Fils conducteurs	
	TOTAL	km	TOTAL	km		TOTAL	km	TOTAL	km
Allemagne	134,072		497,021		Index britanniques:				
Argentine (République)	48,888		119,123		Office indien	91,855		320,853	
Autriche	34,637		111,689		Office indo-européen	4,868		9,145	
Belgique	6,517		85,225		Indes néerlandaises	10,278		14,684	
Bosnie-Herzégovine	2,939		7,980		Indo-Chine française	12,142		17,375	
Bresil	22,568		44,450		Italie	43,591		198,788	
Bulgarie	5,263		11,024		Japon	80,449		132,876	
Dahomey et dépendances	2,454		2,542		Luxembourg	694		1,112	
Danemark	3,838		14,250		Nouvelle-Calédonie	988		1,521	
Egypte	4,429		17,526		Nouvelle-Zélande	17,560		41,676	
Espagne	33,366		82,508		Pays-Bas	6,452		25,999	
France:					Portugal	8,587		18,822	
Continent et Corse	149,866		571,242		Roumanie	6,984		18,194	
Algérie	11,756		83,926		Russie	174,911		541,058	
Grande-Bretagne et Irlande	78,977		770,726		Sénégal	2,195		3,065	
Guinée française	1,866		1,866		Suède	9,586		29,116	
Hongrie	23,069		119,662		Suisse	6,899		22,672	
					Tunisie	3,284		3,171	

### Verschiedenes — Divers.

**Kanalwirkungen.** Der Einfluss, den der Bau eines Schifffahrtskanals voraussichtlich auf das Erwerbsleben, besonders auf Industrie, Landwirtschaft und Verkehrsgewerbe der beteiligten Landestelle, ausüben wird, wird in der Denkschrift, mit der die preussische Staatsregierung dem Landtag das neue Gesetzgebungswerk betreffend den Bau eines Schifffahrtskanals vom Rhein nach Hanover vorlegt, darzulegen versucht. Die Ausführungen derselben entbehren nicht allgemeiner Bedeutung. Zunächst wird hervorgehoben, dass, während in England und Belgien Eisen und Kohlen nahe beisammen liegen und es keiner hohen Transportkosten bedarf, um Erz und Kohlen zusammenzuführen und zu verarbeiten, in Deutschland die grössten Eisenindustriebezirke teilweise auf den Bezug wenigstens eines der Rohstoffe, Erz oder Kohle und Koks, aus grösserer Entfernung angewiesen sind, weil die naheliegenden Bergwerke entweder zu wenig oder minderwertige Erzeugnisse liefern. Sie erstreben, durch Wasserstrassen die wirtschaftliche Entfernung zwischen Gewinnungs- und Verbrauchsort zu vermindern. Beide Massengüter machen mehr als 50% aller zum Versand gebrachten Waren aus. Nicht zum wenigsten sind die mit der Landwirtschaft verbundenen Gewerbe auf billigen Brennstoff, sowie billige Maschinen und Eisenwaren angewiesen. Billige Kohlen und Rohstoffe fördern die Industrie und Landwirtschaft, billige Düngstoffe die letztere. Die erfolgreiche Bekämpfung fremder industrieller Erzeugnisse auf dem heimischen Markt und der erleichterte Wettbewerb mit diesen im Auslande werden die Arbeits- und Absatzgelegenheiten für alle Erwerbszweige vermehren.

Wenn die hohen Transportkosten bisher dazu zwangen, die Fabrikate aus dem Auslande zu beziehen, wird der Kanal mit allen anschliessenden Wasserstrassen die Möglichkeit bieten zur Erweckung ganz neuer industrieller Betriebe. Im allgemeinen muss jedes Mittel, das geeignet ist, die grossen Entfernungen wirtschaftlich zu vermindern, als ein Fortschritt und als eine Stärkung gegen den unvermeidlichen Wettbewerb des Auslandes begrüsst werden.



# Vitznau am Vierwaldstättersee

## Rigi-Bahn.

### Hôtel — Vitznauer-Hof — Pension

Komfortables Hotel I. Ranges, inmitten prächtiger und schattenreicher Parkanlagen am Seegestade. Veranden. Zentralheizung, elektr. Licht. 100 Betten. Personenaufzug. Seebadanstalt. Bäder u. Douchen. Motor- und Ruderboote. Pensionspreis Fr. 6 1/2. Zimmer von Fr. 3 an. (654.)  
Besitzer: F. Michel-Amberger & Cie.

## Magazine zum Wilden Mann

vormalig Jacob Sutter, BASEL.

### Dividenden-Zahlung.

Gegen Ablieferung des Coupons Nr. 12 unserer Aktien kann die Dividende für das Jahr 1903 mit

**Fr. 65 per Coupon**

vom 1. Mai an bei der Tit. Aktiengesellschaft von Speyr & Cie, dahier, bezogen werden, (1067;)

Basel, den 29. April 1904.

Der Verwaltungsrat.

## Banque de Dépôts et de Crédit.

Capital: Fr. 6,000,000, dont fr. 1,200,000 versés.

5, Boulevard du Théâtre, GENEVE.

### Avances sur titres. Nantissements. Reports.

La banque accepte également des dépôts d'argent à courts ou longs termes. Conditions favorables. (1133)

## Société Suisse d'Ameublements

Lausanne.

Le dividende pour l'exercice 1903 sera payable à partir du 1<sup>er</sup> juillet a. e., par 15 fr., contre remise du coupon n° 7 chez

MM. Ch. Schmidhauser & Cie., Lausanne,

A. Schuppisser & Cie., Zurich. (1059)

## Hôtel, Pension und Höhenkurort Rigi-Scheidegg.

Luft, Milch, und Kaltwasser-Kur, Elektrotherapie.  
Spezialtisch für Magenranke.

Angenehmer, ruhiger Aufenthalt bei mässigen Preisen. Ausgedehnte, ebene Spaziergänge. Spiel- und Schattenplätze. Grossartige Alpenrundsicht, Aussichtsturm. Post, Telegraph und Telephon. Bäder. Kurarzt. Protest. und kathol. Gottesdienst. Eigene Sennerei etc. Empfiehlt bestens

(642)

Dr. R. Stierlin-Hauser.

## Maschinen- und Bauguss

jeder Art

liefert (769;)

prompt und zu billigsten Preisen

Maschinenfabrik Oerlikon, Oerlikon-Zürich.

### Zu verkaufen;

Aus Gesundheitsrücksichten und demzufolge bevorstehender Abreise ist ein komplett eingerichtetes

### Fabrik-Etablissement

der Holzbranche mit ca. 70-80 HP. konstanter Wasserkraft in vollem Betriebe, eigenem elektrischen Licht, Wasserversorgung, Wald, Land- und Gartenanlagen, unter ausnahmsweise günstigen Bedingungen zu verkaufen. Die Fabrik ist unweit einer grösseren Zentrale der Ostschweiz und drei Minuten vom Bahnhof gelegen und in jeder Beziehung unübertroffen eingerichtet. Für kaufmännisch gebildeten, kapitalkräftigen, strebsamen Bewerber oder Associé seltene Gelegenheit. Vermittler verboten. Offerten unter Chiffre Z S 2618 an die

Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (740;)

Kursblatt des Berner Börsenvereins erscheint m. Ausnahme d. Sonn- u. Feiertage täglich Preis jährlich Fr. 7 Abbonnements nehmen alle Postbüreaux entgegen

## A.-G. Wynentalbahn

Eröffnung der Strecke

**Reinach-Bärenbrücke**

prov. Endhaltestelle, bis

**Menziken-Endhalt.**

### Sommerfahrplan 1904

Am 1. Mai wird die Strecke Reinach-Bärenbrücke bis Menziken-Endhalt ebenfalls dem Verkehr übergeben. Die bisherige prov. Endhaltestelle Reinach-Bärenbrücke geht auf diesen Tag ein.

Ausser einigen Haltestellen auf Verlangen liegen folgende Stationen an dieser Strecke:

**Reinach-Lindenplatz**, eingerichtet für den Personen-, Gepäck- und Expressgutverkehr. (1068;)

**Menziken-Burg**, eingerichtet für den Personen-, Gepäck-, Expressgut-, Eilgut- und Frachtstückgüterverkehr.

Von und nach den obenerwähnten Haltestellen werden auch Gepäcksendungen angenommen, sofern dieselben vom Reisenden begleitet und nach Ankunft der Züge sofort in Empfang genommen werden.

Der Wagenladungs- und Tierverkehr mit Schmalspurbahnwagen und der Transport von Normalbahnwagen auf Rollschemeln wird im Laufe des Monats Mai aufgenommen. Der Zeitpunkt wird veröffentlicht.

Vom 1. Mai bis 30. September tritt für die ganze Linie ein neuer Fahrplan in Kraft, welcher von heute an auf allen Stationen gratis bezogen werden kann.

Aarau, den 29. April 1904.

Die Direktion.

## Société Anonyme des Grottes d'Evian-les-Bains

Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mardi, 10 Mai 1904, à 3 heures, Rue de Bourg 28, à Lausanne.

Ordre du jour:

1<sup>o</sup> Opérations statutaires. (1066;)

2<sup>o</sup> Propositions du conseil d'administration.

Les actionnaires qui désirent prendre part à cette assemblée, devront déposer leurs actions deux jours à l'avance, à l'étude de M. Allamand, notaire, à Lausanne.

Die

## Zürcher Kantonalbank

nimmt Gelder an gegen ihre (684)

3 1/2 % Obligationen,

in Stücken von Fr. 500, 1000 und 5000, kündbar nach 4 Jahren.

### Amtliches Güterverzeichnis.

Ueber den Nachlass des unlängst verstorbenen Ernst Hiltbrunner, Friedrichs sel., gewesener Wirt zum Hotel Bahnhof, von und in Langnau, Ehemann der Marie Elise geb. Mai, ist die Aufnahme eines amtlichen Güter-Verzeichnisses bewilligt worden. Es werden demnach alle diejenigen, welche aus irgend einem Grunde Anforderungen an den Erblasser zu machen haben, sowie auch die, gegen welche derselbe in Bürgschafts-Verpflichtungen gestanden, aufgefordert, ihre Ansprachen der Amtsschreiberei Signau in Langnau bis und mit dem 3. Juni 1904 schriftlich einzureichen. (853;)

Die Unterlassung dieser Aufforderung zu entsprechen, würde als Verzichtleistung auf die Ansprache ausgelegt.

Langnau, den 8. April 1904.

Bewilligt,  
der Regierungs-Statthalter:  
Probst.

Der Amtsschreiber:  
Frieden.

## Das Ideal

eines eleganten, soliden und billigen Wandbelages in Küchen, Badezimmern, Aborten etc. sind unsere biegbaren

### Email-Wandplatten.

Patentiert in den meisten Kulturstaaten. Prämiert mit goldener und silberner Medaille. — Prospekte und Muster gratis und franko durch (2371.)

Telephon 2444.

Sulzbach, Frick & Co.,  
Zürich I, Gessnerallee 28.

## Lager elektrolytischer Kupferdrähte

von der Compagnie des Tréfileries du Havre in Paris, anciens Etablissements Lazare Weillor.

Kupfer, Messing, Stahl in Tafeln, Banden, Stangen, Draht u. Röhren. Aluminium, Nickel, Zink, Blei, Zinn.

(111)

H. Kleinert & Cie. in Biel.



# Prospektus.

## Conservenfabrik Lenzburg, vorm. Henckell & Roth

Aktienkapital Fr. 1,000,000, voll einbezahlt.

### Kündigung des 4½ % Anleihe von Fr. 500,000 von 1900

und

### Ausgabe eines 4¼ % Anleihe von Fr. 1,000,000 von 1904

unkündbar bis 30. April 1910.

Die Konserven-Fabrik Lenzburg, vormals Henckell & Roth, kreierte laut Beschluss ihres Verwaltungsrates ein Anleihen von Fr. 1,000,000 à 4¼%, welches in erster Linie zur Rückzahlung des 4½% Anleihe von Fr. 500,000, und zur Tilgung der bestehenden Bankschulden verwendet werden soll.

Das 4½% Anleihen von Fr. 500,000 von 1900 wird somit auf den 31. Dezember 1905 zur Rückzahlung gekündigt, indem den Inhabern von Titeln des gekündeten Anleihe bis zur Höhe ihres Besitzes ein Vorrecht zur Zeichnung auf das neue 4¼% Anleihen eingeräumt wird.

Das Anleihen ist eingeteilt in 1000 Obligationen à Fr. 1000, Nr. 1—1000, auf den Inhaber lautend, mit halbjährlichen Zinscoupons per 30. April und 31. Oktober versehen. Der erste Coupon verfällt am 31. Oktober 1904.

Die Rückzahlung des Anleihe erfolgt entsprechend dem den Titeln beigefügten Amortisationsplan in 19 Jahren, beginnend mit dem 30. April 1910, mit dem Rechte für die Gesellschaft, vom 30. April 1910 an die

Rückzahlungsbeträge beliebig zu verstärken oder das Anleihen ganz zur Rückzahlung zu kündigen, nach vorausgegangener sechsmonatlicher Kündigung.

Der gesamte Grundbesitz der Gesellschaft ist frei von Hypotheken, und es verpflichtet sich die Gesellschaft ausdrücklich, vorgänzlicher Rückzahlung dieses Anleihe kein anderes Anleihen mit besserer Sicherheit oder kein anderes Anleihen mit dem jetzigen Anleihen vorgehenden Bedingungen zu kreieren.

Kapital und Zinsen sind spesenfrei zahlbar

in Lenzburg bei der Gesellschaftskasse;

in Basel bei der Basler Handelsbank

und event. noch bei andern später zu bezeichnenden Stellen.

Die Publikationen dieses Anleihe betreffend erfolgen in dem Schweiz. Handelsamtsblatt und in mindestens einer Zeitung in Basel.

Die Schlussbilanz der Conservenfabrik Lenzburg, vormals Henckell & Roth, per 31. Januar 1904, stellt sich wie folgt:

Aktiva.	Passiva.
Immobilien-Konto . . . Fr. 322,700.—	Aktienkapital-Konto . . . Fr. 1,000,000.—
Maschinen- und Mobil- liar-Konto . . . » 97,400.—	Obligat.-Anleihe-C <sup>to</sup> . . . » 500,000.—
Wertschriften-Konto . . . » 5,500.—	Reservfond-Konto . . . » 52,244.43
Patent-Konto . . . » 1.—	Eigenwechsel-Konto . . . » 40,000.—
Geleiseanlage-Konto . . . » 6,000.—	Banken . . . » 683,502.90
Elekt. Beleuchtungs- u. Betriebs-Konto . . . » 6,000.—	Kranken- unterstützungs-Fond » 1,514.85
Feldbahnen-Konto . . . » 1.—	Obligationen-Zinsen- Konto . . . » 9,382.50
Wasserversorg.-Konto . . . » 6,000.—	Angestellte- u. Arbeiter- Sparkassa-Konto . . . » 15,349.10
Unkosten-C <sup>to</sup> (Vorräte) . . . » 22,363.90	Tantième-Konto . . . » 13,942.10
Obstanlage-Konto . . . » 83,000.—	Genusschein-Konto . . . » 13,236.80
Debitoren u. Kreditor. Helvetia Conservenfabr. Gross-Gerau. Stamm- kapital . . . » 312,500.—	Dividenden-Konto . . . » 70,060.—
Helvetia Conservenfabr. Gross-Gerau. Sepa- rat-Konto . . . » 692,372.03	Gewinn und Verlust- Konto. Vortrag . . . » 26,825.70
Waren-Konto . . . » 784,025.85	
Kassa-Konto . . . » 703.40	
<b>Fr. 2,426,058.38</b>	<b>Fr. 2,426,058.38</b>

Lenzburg, den 23. April 1904.

### Gewinn- und Verlust-Rechnung pro 31. Januar 1904.

Unkosten-C <sup>to</sup> (Arbeits- löhne, Saläre etc., Re- paraturen u. Reklame Fr. 297,308.25	Saldo-Vortrag aus 1903 Fr. 6,660.—
Abschreibungen . . . » 63,937.83	Brutto-Gewinn . . . » 535,252.08
Zinsen-Konto . . . » 23,535.10	
Netto-Gewinn . . . » 157,130.90	
<b>Fr. 541,912.08</b>	<b>Fr. 541,912.08</b>

### Gewinn-Verteilung.

Reservfond . . . Fr. 7,523.55	Netto-Gewinn . . . Fr. 157,130.90
Dividende . . . » 70,000.—	
Tantièmen . . . » 13,942.10	
Genusscheine . . . » 13,236.80	
Angestellte u. Arbeiter Extra-Abschreibungen » 12,602.75	
Vortrag auf neue Rech- nung . . . » 26,825.70	
<b>Fr. 157,130.90</b>	<b>Fr. 157,130.90</b>

### Für den Verwaltungsrat

der Conserven-Fabrik Lenzburg, vormals Henckell & Roth:

C. Roth.

Auf Grund obigen Prospektes wird den Inhabern von Obligationen des 4½ % Anleihe von Fr. 500,000 von 1900

### die Konversion

derselben in Titel des

4¼ % Anleihe der Conserven-Fabrik Lenzburg  
vorm. Henckell & Roth, von 1904

zu folgenden Bedingungen offeriert:

Der Umtausch erfolgt *al pari*, mit Zinsgenuss ab 3. April 1904.

Die Konversionsanmeldung hat bei einer der untenstehenden Zeichnungsstellen bis spätestens

**Freitag, den 6. Mai 1904**

zu erfolgen und sind die umzutauschenden Titel mit allen ihren unverfallenen Coupons abzuliefern.

Bei der Anmeldung wird den Inhabern von 4½% Obligationen à Fr. 1000 der laufende Zins von 4½% vom 31. Dezember 1903 bis zum 30. April 1904 mit Fr. 15, zuzüglich Fr. 4.15 als Zinsunterschied von 4½% auf 4¼% = ¼% vom 30. April 1904 bis 31. Dezember 1905, also zusammen Fr. 19.15 in bar vergütet.

Die Lieferung der neuen Titel in Stücken à Fr. 1000 wird an einem später bekannt zu gebenden Termin stattfinden, gegen Rückgabe der bei der Ablieferung der alten Obligationen erhaltenen Quittung.

Die nicht zur Konversion angemeldeten Titel gelangen am 31. Dez. 1905 zur Rückzahlung, und es hört von diesem Tage deren Verzinsung auf.

### Subskription gegen bar.

Auf denjenigen Teil von nominal Fr. 500,000 des 4½% Anleihe, welcher nicht durch Konversionsanmeldungen absorbiert werden sollte, sowie für den weitem Betrag von Fr. 500,000 des neuen 4¼% Anleihe wird eine freie Subskription zu folgenden Bedingungen eröffnet:

1) Die Subskription findet statt

**den 6. Mai 1904.**

2) Die Anmeldungen erfolgen auf einem dem Prospekt beigefügten Zeichnungsschein.

3) Der Emissionskurs ist auf 100.50 % festgesetzt.

4) Die Zuteilung wird sobald wie möglich nach Schluss der Subskription erfolgen. Im Falle der Ueberzeichnung tritt entsprechende Reduktion ein.

5) Die Subskriptionsstellen sind berechtigt, eine Kautions von 10 % des gezeichneten Betrages zu verlangen.

6) Die Abnahme der zugeteilten Stücke, deren Zinsen vom 30. April 1904 ab laufen, kann vom 10. Mai bis längstens 30. Juni 1904 erfolgen, unter Vergütung der laufenden Stückzinsen von 4¼% vom 30. April 1904 bis zum Einzahlungstag.

Konversions- und Subskriptions-Anmeldungen nehmen **spesenfrei** entgegen: (1061)

BASEL: Basler Handelsbank.  
Dreyfus Söhne & Cie.  
Kaufmann & Cie.

BASEL: La Roche & Cie.  
L. B. La Roche.  
Oswald Gebrüder.

BASEL: A. Sarasin & Cie.  
AARAU: Aargauische Creditanstalt.  
ZÜRICH: Bank in Zürich.